

# The Lamplighter too

A newsletter by and for the students of the  
Literacy Council of Bonita Springs

May June 2003

Published bimonthly

## Aprende Inglés con la serie de capítulos de Crossroads Café

Crossroads Café es una serie de 26 capítulos basada en las experiencias de empleados y clientes de una manera multicultural amigable, que ayuda a leer, escribir, hablar y entender mejor el Inglés.

Crossroads Café empezará a transmitirse esta semana por ComCast cable por el canal 11 tres veces por semana: miércoles a las 11:00 a.m., jueves a las 8:00 p. m. y los domingos a las 4:00 p.m. Cada episodio será transmitido por dos semanas.

Copias de los videos de Crossroads Café y los libros los puede pedir prestados gratis en cualquier Librería de Lee County o en Literacy Council de Bonita Springs.

Para más información acerca de Crossroads Café o encontrar clases y programas que lo ayuden a mejorar su Inglés, llame a cualquier librería de Lee County al 461-5885 o a Literacy Council de Bonita Springs al 495-0999.

## Enseñanza Del Inglés Para Hispanos (English instruction for Spanish speakers)

[www.ciudadfutura.com/ingles](http://www.ciudadfutura.com/ingles)

En niveles (Básico-Intermedio-Avanzado)

Enseñanza de la gramática a través de diversas sesiones, o clases

[www.mansioningles.com/NuevoCurso.htm](http://www.mansioningles.com/NuevoCurso.htm)

Emplea medios audiovisuales por lecciones.

[www.wordreference.com/es/Index.htm](http://www.wordreference.com/es/Index.htm)

Ofrece un diccionario Inglés-Español y Español-Inglés. Tamaño 6 kb.

[www.aulafacil.org/CursoInglés/CursoInglés.htm](http://www.aulafacil.org/CursoInglés/CursoInglés.htm)

Enseñanza de la gramática con medios de audio o sonido, a través de lecciones.

These sites were identified by Alfredo Robles who invites fellow students to visit them to study English.

## Crossroads Café is on TV!

Crossroads Café is a video series of 26 episodes based on the experiences of employees and clients of a friendly multicultural café. Each episode concentrates on a specific topic of interest to many new immigrants and features grammar and cultural clips to help improve English skills as well as confidence in addressing unfamiliar cultural situations.

Episodes will air on COMCAST Cable System Channel 11 and on the Time Warner Cable System Channel 16 three times each week: Wednesdays at 11 am, Thursdays at 8pm and Sundays at 4pm. Each episode will run for two weeks. Copies of the Crossroads Café videos and workbooks may be borrowed for free from any branch of the Lee County Library System and the Bookmobile. Workbooks are also available for sale in the Literacy Council office.



United Way of Lee County  
Partner Agency

### OFFICE SCHEDULE

Katie Verna, Program Director

Monday to Friday: 9:00 to 12:00 noon

Jeanne Sachs, Student/Tutor Coordinator

Monday to Thursday: 6:00 to 9:00 pm

Dora Sandoval, Office Assistant

Monday to Friday: 9:00 to 12:00 noon

### STUDENT COMPUTER LAB

Monday to Saturday, 9 to noon

Monday to Thursday, 6:30 to 8:30 pm

### CONTACT INFORMATION

Address: 27308 Old 41 Road

Phone: (239) 495-0999

Fax: (239) 495-0071

Email: [literacycouncil@yahoo.com](mailto:literacycouncil@yahoo.com)

## What was your first impression of the United States?

I may say that my first impression is of order, the clean city, the facility of getting a job.

Karina Velasquez

No planning of the cities. Sandra Barrios.

When I came, my life changed. David Galel

My first impression when I came to the US was its order and the American people because they are very organized. Julio Amaris

When I came to the USA, the first thing that impressed me was all the forms to communications like roads, interstates, telephones in all places, parking, restrooms. Then, I could go to the stores and buy anything. I could have a car or bicycle. Miguel Martinez

When I came for the first time to the USA, I saw the country different from the city where I was born because this is a rich world and my country needs investment, more money, and industry. I was in Chicago in 1982 and my impression was that it's a beautiful place. I have never seen a bigger lake. This is the USA. God bless you. Tarsisio Mensivar

I was impressed much in this United States by the cleanliness, the order, and the building. Giovanni Villatoro

My first time when I arrived in the USA, my first impression was a small tractor John Deere. After that, the facilities so that you can buy what you need. And I like the houses with their lawns. Arael Lemus

When I came to the United States of America, my first impression was that the streets are very good, and everyone lives in a nice or clean house. I like the USA. I hope to get a life in the USA, learn English and I can help other Latinos. Miguel Lopez

When I came here, the first days, I was impressed by this city. The people are organized. The police is correct to all people who arrive here. We have a better opportunity. Aquilino Cruz

The city, the order, the cleanliness, the stores, beach, etc. The opportunity to study English. Raciell

When I came the first time to the US, I liked the big cities, the stores, and also the politics of this country. Benito Chavez

When I came to the United States, my first impression was the big city, San Diego, California. I like the freeway; it's a big one. The new houses and landscaping are very nice. Mateo Chora.

~written by the students in Amilcar Santos's Tu/W class.

## Some parents told Dora why they liked the family literacy programs.

To me it is easier to learn with a tutor. When I study by myself, I don't do as much work as when I have a tutor. I want to take advantage of this program, for my own self-improvement and learning. Juana Rivera.

I like my tutor, If I don't understand something, I just ask my tutor right away. Juana Morales.

I knew I had to try very hard to get to my goals, but I know that I couldn't do without my tutors help. The program has been a great benefit to me, but I feel that I could have had more, if there had not been so many changes in my group, from tutors and students. I did not attend class when either the tutor repeated to the class for student who did nothing but to attend the class or begin again with another tutor that it wasn't easy to get used to. We all started at the same level, but I used to make extra homework like library visits, reading to my children at home, review my books etc. I commented to my classmates that I was disappointed because they were not doing the extra work that I was doing and by their fault we were repeating the same lesson again and again and I suggested that they needed to make extra work not just come to class. The good thing that happened to me was that I was moved to another level and I felt that I fitted perfect in that level. I had better opportunity to learn English with the new tutor who was excellent. Aurora Loreda

I previously was in other programs to learn English, but definitively I remain with this because it is for the family and I don't have to worry where I am going to leave my children while I learn English because they are in the same program improving their reading skills. In addition, the groups are small and that way we all learn more. Elizabeth Arias.

I keep going because learning will lead to a better life and job. Jorge Monge.

I try to figure out what is in the newspaper or books or packages by trying to interpret the pictures. I don't want to do that anymore. I want to be able to read the words. I know that makes all the difference in the world. I'm sure that in this program I'm going to get my goal. Jorge Arias.

Now I know what "Fire Exit" means. I never attended school in my country that is the reason that I take too long to learn. But I don't give up. I'm going to try it again and again. I attended the program with just one purpose: to learn English and to offer to my children a different life than I have had and an education for them that I did not have. My job is to cut grass with a big, heavy machine. Everyday when I get home I'm so tired. I wish to have a better job and to have time to go to the park and not deny to playing with my children because of the fatigue. Gladys Lopez